輔仁大學 110學年度 碩 (博) 士班 必修科目表

院別:外語學院 所別:跨文化研究所翻譯學碩士班 組別:中日組 第 1 頁,共 1 頁

		吾學院 所別:跨文化研究所鄱 1	N譯学領士.	<u></u>	組別					1			第		頁,	共 1 頁
	頁 问	科目名稱	科目代碼	選別	規定 學分		F級 下			三年上	F級 下	上	_		模組最 低應修 學分數	備註
		論文	00041	必	1		·		1					子	子刀数	
		筆譯習作(一):日譯中	07637	必	1	1										
		筆譯習作(二):日譯中	07183	必	1		1									
		筆譯習作(一):中譯日	05023	必	1	1										
		筆譯習作(二):中譯日	07181	必	1		1									
	,	一般筆譯(一):日譯中	05032	必	1	1										
必	多	一般筆譯(二):日譯中	07187	必	1		1									
	》 果	一般筆譯(一):中譯日	05029	必	1	1								16	17	
	呈	一般筆譯(二):中譯日	07185	必	1		1							10		
		中日口譯入門	15328	必	2	2										
		翻譯專題研究	04880	必	1	1										
		研究方法與論文寫作	10995	必	2			2								
		專題研究發表	33993	必	1			1								
		跨文化研究導論	20289	必	2		2									
	A	中日商務口譯	15680	選	2		2									依左列選別規定,由 A、B、C、D模組中自 行組合選修科目。 (畢業條件:須符合 擇一模組最低學分 數)
	模		21515	選	2			2							6	
	譯紅組出日	中日同步口譯	17840	選	2			2								
		進階中日逐步口譯	20866	選	2			_	2							
									2							
		進階中日同步口譯	18127	選	1			1								
	В	進階筆譯(一):日譯中	24703	選	1			1	1							
		進階筆譯(二):日譯中	24705	選	1			1	1							
		進階筆譯(一):中譯日	24702	選選	1			1	1							
	模	進階筆譯(二):中譯日	24704 06793	選	1			1	1							
	組 :	科技翻譯(一):日譯中	06484	選	1			1	1							
	中	科技翻譯(二):日譯中	08186	選	1			1	1						4	
	日	科技翻譯(一):中譯日 科技翻譯(二):中譯日	08391	選	1			1	1						4	
	進階	法律翻譯(一):中譯日	06798	選	1			1	1							
	筆	法律翻譯(二):中譯日	06489	選	1			1	1							
	譯	翻譯實務*	11864	選	1			1	1							
		翻譯實習米	16606	選	1			1	1							
		電腦輔助翻譯工具*	10000	選	1			1	1							
巽		當代財金導論(英文參考書)*	17370	選	2	2		1								
修修		財經法律導論(英文參考書)*	18138	選	2	É	2									
課		醫療科技探討與個案研究(一)*	131848	選	1	1	_							11		
程		醫療科技探討與個案研究(二)*	32191	選	1		1									
		運動保健科技與溝通(一)*	34360	選	1	1					-					
	C 模組:中日專業和	運動保健科技與溝通(二)*	34360	選	1	_	1									
		醫療程序與醫務概論*	22602	選	2	2										
		醫院文件管理:中英日醫療名		選	2	Ť		2								
		詞解釋*							_						4	
		醫療常識及生物科技*	33155	選	2	_			2							
		國際醫療概論-網* (日文上課-有同步口譯)	24419	選	1	1										
	翻譯	國際醫療專題研究-網*	32186	選	1				1							
		(日文上課-有同步口譯)	2222	, are	_	_										
		中日醫療對話口譯	22608	選	2	2										

輔仁大學 110學年度 碩(博)士班 必修科目表

院別:外語學院 所別:跨文化研究所翻譯學碩士班 組別:中日組 第 1 頁,共 1 頁

光 <i>州</i> ・ / 13		1) D 4 16			規定	一至	手級	二年級		及 三年絲		及 四年			模組最	/ //
別]	科 目 名 稱	科目代碼	選別	學分	上	下	上	下	上	下	上	下		低應修 學分數	
		多媒體口筆譯	32795	選	2		2									
		中日醫療逐步口譯	23862	選	2			2								
		中日醫療進階口譯	24163	選	2				2							
	D	翻譯史	04871	選	3									4	4	
	模組	翻譯理論	06198	選	3											
	研究跨	比較文學研究方法論※	04116	選	3											
	跨 文	專題討論:演繹莎士比亞※	18294	選	2											
	化	學術論文選讀※	19077	選	3											
命文學分數		1	必修學分數		16	選修		選修學分數		(6學分表				畢業總 (含論文		34

*附註:

- 1.「模組」可依各系(所)之課程規劃,改為課群、領域…等名稱,模組數亦可自行增減。
- 2.碩(職)、博士班若有分組,以教育部核定之學籍分組為限。
- 3.本科目表之科目名稱與科目代碼不符者,以科目名稱為準。
- 4.*記號表中英、中日組共同課程。
- 5.※記號表非翻譯學碩士班之課程。

輔仁大學 110 學年度 碩 (博) 士班 必(選)修科目表

		吾學院 所別:跨文化研究所翻記			別· 規定				王紹	= 4	上紹	四年			模組最	共 1 頁 	
别	類	科目名稱	科目代碼	選別	規足學分		下阪	上	下阪	上		上	下阪	低應修	低應修 學分數	備註	
		論文	00041	必	1	上	۲	上	1	上	۲	上	r	字分數	字分數		
		筆譯習作(一):英譯中	05025	必必	1	1			-					-			
		筆譯習作(二):英譯中	07182	必	1		1										
		筆譯習作(一):中譯英	05022	必	1	1											
		筆譯習作(二):中譯英	07170	必	1		1										
炒	ふ	一般筆譯(一): 英譯中	05031	必	1	1											
	多	一般筆譯(二): 英譯中	07186	必	1		1										
	果	一般筆譯(一):中譯英	05028	必	1	1								16	17		
	· 呈	一般筆譯(二):中譯英	07184	必	1		1										
		口譯入門	01045	必	2	2											
		翻譯專題研究	04880	必	1	1											
		研究方法與論文寫作	10995	必	2			2									
		專題研究發表	33993	必	1			1									
		跨文化研究導論	20289	必	2		2										
		基礎逐步口譯(一):英譯中	06748	選	1	1										依左列選別規定	
		基礎逐步口譯(二):英譯中	07166	選	1		1									,由A、B、C、	
		基礎逐步口譯(一):中譯英	06757	選	1	1										D模組中自行組 合選修科目。 (畢業條件:須	
	Λ	基礎逐步口譯(二):中譯英	07168	選	2		2										
	A 模	同步口譯入門:英譯中	14515	選	1		1									符合擇一模組最	
		逐步口譯(三)英譯中-校外		選	3			3								低學分數)	
	:	逐步口譯(四)英譯中-校外		選	3				3						6		
	中	進階逐步口譯(一):中譯英	06782	選	3			3									
	英口譯	進階逐步口譯(二):中譯英	06501	選	3				3								
		進階同步口譯(一):英譯中	06784	選	3			3									
		進階同步口譯(二):英譯中	06504	選	3				3								
		進階同步口譯(一):中譯英	06786	選	3			3									
		進階同步口譯(二):中譯英	06505	選	3				3					•			
	B 模	專業指導:口譯	03450	選	2				2					•			
		進階筆譯(一):英譯中	06801	選	1			1						•			
		進階筆譯(二):英譯中	05498	選	1				1					•			
		進階筆譯(一):中譯英	05057	選	1			1						<u> </u>			
	中	進階筆譯(二):中譯英	05481	選	1				1					<u> </u>			
	75		06791	選	1			1						4	4		
	_	科技翻譯(二):中譯英	06482	選	1				1								
	階	翻譯實務*	11864	選	1			1	-								
	筆譯	翻譯實習米	16606	選	1			1	1								
民	叶	電腦輔助翻譯工具*	17070	選	1	2		1						 			-
多		當代財金導論	17370	選	2	2	2							11			
果		財經法律導論	18138	選	2		2	2						11			
呈		財經法律翻譯	17226	選	3			3	1					İ			
		進階財經法律翻譯	33673	選	1	1			1								
			31848	選	1	1	1							 			
	C		31849 34360	選	1	1	1							 			
	C 模	運動保健科技與溝通(一)*運動保健科技與溝通(二)*	34360	選	1	1	1										
	組	醫療程序與醫務概論*	22602	選選	2	2	1							-			
	:	醫院文件管理:中英日醫療名詞		選	2			2									
	中	解釋*	20100	垃	-										4		
	英專	醫療常識及生物科技*	33155	選	2				2					†			
	学業	國際醫療概論-網*	24419	選	1	1			<u> </u>					†			
		(日文上課-有同步口譯)	⊒ 1110	-25	•	1											
	譯	國際醫療專題研究-網*	32186	選	1				1								
		(日文上課-有同步口譯)															
		中英醫療對話口譯	22607	選	2	2											
		中英醫療文件視譯	23863	選	2		2										
		中英醫療逐步口譯	25135	選	2			2									
		中英醫療進階口譯	31051	選	2				2								
		中英字幕翻譯	24706	選	2				2								
	D 棋	翻譯史	04871	選	3												
	組	翻譯理論	06198	選	3									l		1	

輔仁大學 110 學年度 碩 (博) 士班 必(選)修科目表

院別:外語學院 所別:跨文化研究所翻譯學碩士班 組別:中英組 第 1 頁,共 1 頁

	70771	/ "	0 1 1/0 1/1/11 -1 2C 10 1/20/1 811	17 725	,,1	>11	1 /	1,1,2						71			<u> </u>
	別類		到日夕蛇	幻口儿涯	選別	規定	一年級		級 二年級		三年級		級四		類別最 低應修		
			科 目 名 稱	科目代碼		學分	上	下	上	下	上	下	上	下	學分數		175 0-
		跨	比較文學研究方法論※	04116	選	3										4	
			專題討論:演繹莎士比亞※	18294	選	2											
		研究	學術論文選讀※	19077	選	3											
該	論文學分數		1	必修學分數		16		選修	選修學分數		1		17		畢業總是		34
"			1	~194719	10		-5.19		心沙丁刀数		(6學分不限			4条)	(含論文)		34

*附註:

- 1.「模組」可依各系(所)之課程規劃,改為課群、領域…等名稱,模組數亦可自行增減。
- 2.碩(職)、博士班若有分組,以教育部核定之學籍分組為限。
- 3.本科目表之科目名稱與科目代碼不符者,以科目名稱為準。
- 4.*記號表中英、中日組共同課程。
- 5.※記號表非翻譯學碩士班之課程。